



Smithsonian Institution

National Anthropological Archives

Vocabularies and notes based on material from enslaved African-Brazilians

Extracted on Apr-19-2024 05:55:40

The Smithsonian Institution thanks all digital volunteers that transcribed and reviewed this material. Your work enriches Smithsonian collections, making them available to anyone with an interest in using them.

The Smithsonian Institution (the "Smithsonian") provides the content on this website (transcription.si.edu), other Smithsonian websites, and third-party sites on which it maintains a presence ("SI Websites") in support of its mission for the "increase and diffusion of knowledge." The Smithsonian invites visitors to use its online content for personal, educational and other non-commercial purposes. By using this website, you accept and agree to abide by the [following terms](#).

- If sharing the material in personal and educational contexts, please cite the National Anthropological Archives as source of the content and the project title as provided at the top of the document. Include the accession number or collection name; when possible, link to the National Anthropological Archives website.
- If you wish to use this material in a for-profit publication, exhibition, or online project, please contact National Anthropological Archives or transcribe@si.edu

For more information on this project and related material, contact the National Anthropological Archives. [See this project](#) and other collections in the Smithsonian Transcription Center.

Mko'nde.

[[start first column]]

2 Arm kno
3 arms mkno
1 alive mm
4 axe imdu

6 Breast matma

1 back mo'ngo
3 blood mi:d[[i?]]
4 bones mauwo'ng
5 bread mik:ti
2 beard dindbu

--

2 Child mo'n, ne'mp or ne'mb

5 cock nnkongov[[r?]]

1 canoe, nyl:v

3 city, pm[[tilde ""]]i

4 come here ado

[[strikethrough]] go away wfni [[/strikethrough]]

2 Dead nd:u[[v?]]f or nd:f

3 my father is dead, t:tu nd:f

1 Day mhlo

4 Drink (v.) numbre

6 Eye, eyes mho

1 ear ktu

2 ears mktu

5 entrails mtu'mbu

3 earth p:hi

4 eat kli

1 Father t:te

2 fingers v'l

4 foot (same as leg) nlu

3 fire mtu

[[second column]]

2 God m-smngu

4 great nikl

3 good nnw

1 go away wfni

3 Head m'te

1 Hair ohnto

2 Hand (same as arm)

4 heart s

5 heaven dihnti

6 hen eku

7 house e'ndi

Iron ot'li

2 King (his own) lukulte

3 Knife tshipl

Mko'nde			
2 Arm	doma	2 god	most-samtingu
1 arm	ma-kano	1 great	nikl
1 alive	ma-kano	1 good	nnw
1 axe	imdu	1 go away	wfni
--			
1 breast	matma	1 dead	nd:u
1 back	mo'ngo	1 hair	ohnto
1 blood	mi:d	1 hand (same as arm)	
1 bone	mauwo'ng	1 heart	s
1 bread	mik:ti	1 heaven	dihnti
1 beard	dindbu	1 hen	eku
1 child	mo'n, ne'mp or ne'mb	1 house	e'ndi
1 cock	nnkongov	1 iron	ot'li
1 canoe	nyl:v	1 king (his own)	lukulte
1 city	pm	1 knife	tshipl
1 come here	ado	1 most-samtingu	
1 go away	wfni	1 great	nikl
1 dead	nd:u	1 good	nnw
1 day	mhlo	1 head	m'te
1 drink (v.)	numbre	1 hair	ohnto
1 eye, eyes	mho	1 hand (same as arm)	
1 ear	ktu	1 heart	s
1 ears	mktu	1 heaven	dihnti
1 entrails	mtu'mbu	1 hen	eku
1 earth	p:hi	1 house	e'ndi
1 eat	kli	1 iron	ot'li
1 father	t:te	1 king (his own)	lukulte
1 fingers	v'l	1 knife	tshipl
1 foot (same as leg)	nlu	1 most-samtingu	
1 fire	mtu	1 great	nikl

1 king muhe'ng

Leg nlu
legs mu-lu

1 Man mlme
3 Mother v:y
4 Mouth k:u
2 moon modi

3 Nose eml
1 neck or throat l
2 night tro

Oxe mbi

Vocabularies and notes based on material from enslaved African-Brazilians
Transcribed and Reviewed by Digital Volunteers
Extracted Apr-19-2024 05:55:40



Smithsonian Institution

National Anthropological Archives

The mission of the Smithsonian is the increase and diffusion of knowledge - shaping the future by preserving our heritage, discovering new knowledge, and sharing our resources with the world. Founded in 1846, the Smithsonian is the world's largest museum and research complex, consisting of 19 museums and galleries, the National Zoological Park, and nine research facilities. Become an active part of our mission through the Transcription Center. Together, we are discovering secrets hidden deep inside our collections that illuminate our history and our world.

Join us!

The Transcription Center: <https://transcription.si.edu>

On Facebook: <https://www.facebook.com/SmithsonianTranscriptionCenter>

On Twitter: [@TranscribeSI](https://twitter.com/TranscribeSI)

Connect with the Smithsonian

Smithsonian Institution: www.si.edu

On Facebook: <https://www.facebook.com/Smithsonian>

On Twitter: [@smithsonian](https://twitter.com/smithsonian)